



Third Session
Thirty-seventh Parliament, 2004

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

National Finance

Chairman:
The Honourable LOWELL MURRAY, P.C.

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 9 inclusive)

Troisième session de la
trente-septième législature, 2004

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Finances nationales

Président :
L'honorable LOWELL MURRAY, C.P.

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 9 inclusivement)

Prepared by

Ariane Bissonnette

Information and Documentation Resource Service

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Ariane Bissonnette

Service de ressources d'information et de documentation

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

National Finance,
Standing Senate Committee
3rd Session, 37th Parliament, 2004

INDEX

(Issues 1-9 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

R: Issue number followed by "R" refers to the report contained within that issue.

COMMITTEE

National Finance, Standing Senate Committee

Motions and agreements

Barrados, Maria, nomination, recommendation and approval, **8**:5,63
Bill C-18, clause-by-clause consideration, adoption without amendment, report, **4**:4-5,16-7
Bill C-27, clause-by-clause consideration, adoption without amendment, report, **5**:5-6,21-2
Bill C-30, clause-by-clause consideration, adoption without amendment, report, **9**:4-5,25-6
Bill C-212, clause-by-clause consideration, report as amended, **2**:4-9, 28-42
Draft budget, adoption and presentation, **2**:9-10,42-3; **7**:3,33
Draft report entitled "Supplementary Estimates "B" 2003-2004", adoption and presentation, **3**:4
Estimates for the fiscal year ending March 31, 2005, draft interim report, adoption and tabling, **4**:5
Minister Alcock's statement to be appended to the proceedings of the day, **1**:6
Opening remarks of the Parliamentary Secretary to be appended to the proceedings of the day, **4**:4,8
Organization meeting, **1**:4-6,9-12
Report entitled "Main Estimates 2003-2004", adoption and presentation, **3**:4
Roy Cullen, Mylène Bouzigon and Yvon Besner to remain in the room, **2**:4
Orders of reference
Bill C-18, **4**:3
Bill C-27, **5**:4
Bill C-30, **9**:3
Bill C-212, **1**:3
Bill S-12, **8**:3
Estimates, 2003-04, Main, **3**:3
Estimates, 2003-04, Supplementary (B), **2**:3
Estimates, 2004-05, Main, **3**:3
Public service, Maria Barrados, appointment, **8**:3
Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons, November 2003, **2**:3
Procedure, **1**:13-5
Reports to Senate
Bill C-18, without amendment, **4**:6
Bill C-27, without amendment, **5**:7
Bill C-30, without amendment, **9**:6
Bill C-212, with amendments, **2**:11-4
Expenses incurred during the Second Session of the Thirty-seventh Parliament, **1**:8
Final Report on Main Estimates, 2003-2004, **3**:15-8
First Interim Report on the Main Estimates, 2004-2005, **4**:6
Public service, Maria Barrados, appointment, **8**:6
Report on the Supplementary Estimates (B), 2003-2004, **3**:6-14

SÉNAT DU CANADA

Finances nationales,
Comité sénatorial permanent
3^e session, 37^e législature, 2004

INDEX

(Fascicules 1-9 inclusivement)

Les numéros en caractères gras indiquent les fascicules.

R: Le numéro du fascicule suivi d'un "R" réfère au rapport contenu dans ce fascicule.

COMITÉ

Finances nationales, Comité sénatorial permanent

Motions et conventions

Barrados, Maria, nomination, recommandation et approbation, **8**:5,63
Budget des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, ébauche de rapport provisoire, adoption et présentation, **4**:5
Déclaration du ministre Alcock sera annexée aux délibérations de la séance courante, **1**:6
Ébauche de budget, adoption et soumission, **2**:9-10,42-3; **7**:3,33
Ébauche du rapport intitulé «Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003-2004», adoption et dépôt, **3**:4
Observations préliminaires du secrétaire parlementaire seront annexées au procès-verbal du jour, **4**:4,8
Projet de loi C-18, étude article par article, adoption sans amendement, rapport, **4**:4-5,16-7
Projet de loi C-27, étude article par article, adoption sans amendement, rapport, **5**:5-6,21-2
Projet de loi C-30, étude article par article, adoption sans amendement, rapport, **9**:4-5,25-6
Projet de loi C-212, étude article par article, rapport tel que modifié, **2**:4-9,28-42
Rapport intitulé «Budget principal des dépenses 2003-2004», adoption et présentation, **3**:4
Réunion d'organisation, **1**:4-6,9-12
Roy Cullen, Mylène Bouzigon et Yvon Besner resteront dans la salle, **2**:4
Ordres de renvoi
Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **3**:3
Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), **2**:3
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:3
Fonction publique, Maria Barrados, nomination, **8**:3
Projet de loi C-18, **4**:3
Projet de loi C-27, **5**:4
Projet de loi C-30, **9**:3
Projet de loi C-212, **1**:3
Projet de loi S-12, **8**:3
Rapport de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes, novembre 2003, **2**:3
Procédure, **1**:13-5
Rapports au Sénat
Dépenses contractées au cours de la deuxième session de la trente-septième législature, **1**:8
Fonction publique, Maria Barrados, nomination, **8**:6
Premier rapport intérimaire sur le budget des dépenses, 2004-2005, **4**:6
Projet de loi C-18, sans amendement, **4**:6
Projet de loi C-27, sans amendement, **5**:7
Projet de loi C-30, sans amendement, **9**:6
Projet de loi C-212, avec amendements, **2**:11-4
Rapport final sur le budget principal des dépenses, 2003-2004, **3**:15-8
Rapport sur le budget supplémentaire des dépenses (B), 2003-2004, **3**:6-14

SENATORS

Austin, Hon. Jack

Bill C-30, **9**:18-20,23

Banks, Hon. Tommy

Estimates, 2004-05, Main, **3**:69-71,77-8; **5**:30-2,43,47-8; **7**:13-5,24-6,31;
8:17-8,30-1

Biron, Hon. Michel

Estimates, 2004-05, Main, **7**:15-7

Chaput, Hon. Maria

Bill C-212, **1**:37

Public service, Maria Barrados, appointment, **8**:58

Comeau, Hon. Gerald J.

Bill C-18, **4**:8-12,16

Bill C-27, **5**:14-6

Bill C-212, **1**:18-9,25-6,30-3,36-7,40; **2**:30,35-8,41

Estimates, 2003-04, Supplementary (B), **2**:17-9

Estimates, 2004-05, Main, **5**:28-30,45-7; **6**:14-6,27-30,45-9,61-4

Organization meeting, **1**:10

Day, Hon. Joseph A., Deputy Chairman of the Committee

Barrados, Maria, nomination, recommendation and approval, **8**:63

Bill C-30, **9**:11-3,25

Bill C-212, **2**:38-41

Estimates, 2004-05, Main, **3**:34-8,58-61; **6**:48-52,64-7,70-2; **8**:18-23

Organization meeting, **1**:9-11

Public service, Maria Barrados, appointment, **8**:36-9,59-62

Doody, Hon. C. William

Bill C-18, **4**:15-6

Estimates, 2003-04, Supplementary (B), **2**:20-2

Estimates, 2004-05, Main, **3**:26-8,39-40; **6**:19-20; **8**:23-4,31

Downe, Hon. Percy

Bill C-27, **5**:14,20-1

Bill C-212, **1**:31,40; **2**:39

Estimates, 2003-04, Supplementary (B), **2**:27-8

Estimates, 2004-05, Main, **6**:30-3,38,52-5; **7**:21

Public service, Maria Barrados, appointment, **8**:44-6,53-6

Ferretti Barth, Hon. Marisa

Draft budget, adoption and presentation, **2**:43; **7**:33

Estimates, 2003-04, Supplementary (B), **2**:22-3

Estimates, 2004-05, Main, **6**:21; **7**:17-8

Finnerty, Hon. Isobel

Bill C-18, **4**:11

Bill C-27, **5**:21

Draft budget, adoption and presentation, **2**:42

Estimates, 2003-04, Supplementary (B), **2**:19

Estimates, 2004-05, Main, **3**:28-9

Furey, Hon. George

Organization meeting, **1**:12

Gauthier, Hon. Jean-Robert

Committee, procedure, **1**:13-4

Organization meeting, **1**:12

Hubley, Hon. Elizabeth

Estimates, 2004-05, Main, **5**:37-9

Lawson, Hon. Edward M.

Estimates, 2004-05, Main, **3**:66-7

SÉNATEURS

Austin, honorable Jack

Projet de loi C-30, **9**:18-20,23

Banks, honorable Tommy

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:69-71,77-8; **5**:30-2,43,47-8;
7:13-5,24-6,31; **8**:17-8,30-1

Biron, honorable Michel

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **7**:15-7

Chaput, honorable Maria

Fonction publique, Maria Barrados, nomination, **8**:58

Projet de loi C-212, **1**:37

Comeau, honorable Gerald J.

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), **2**:17-9

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **5**:28-30,45-7; **6**:14-6,
27-30,45-9,61-4

Projet de loi C-18, **4**:8-12,16

Projet de loi C-27, **5**:14-6

Projet de loi C-212, **1**:18-9,25-6,30-3,36-7,40; **2**:30,35-8,41

Réunion d'organisation, **1**:10

Day, honorable Joseph A., vice-président du Comité

Barrados, Maria, nomination, recommandation et approbation, **8**:63

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:34-8,58-61; **6**:48-52,
64-7,70-2; **8**:18-23

Fonction publique, Maria Barrados, nomination, **8**:36-9,59-62

Projet de loi C-30, **9**:11-3,25

Projet de loi C-212, **2**:38-41

Réunion d'organisation, **1**:9-11

Doody, honorable C. William

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), **2**:20-2

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:26-8,39-40; **6**:19-20;
8:23-4,31

Projet de loi C-18, **4**:15-6

Downe, honorable Percy

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), **2**:27-8

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6**:30-3, 38, 52-5; **7**:21

Fonction publique, Maria Barrados, nomination, **8**:44-6,53-6

Projet de loi C-27, **5**:14,20-1

Projet de loi C-212, **1**:31,40; **2**:39

Ferretti Barth, honorable Marisa

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), **2**:22-3

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6**:21; **7**:17-8

Ébauche de budget, adoption et soumission, **2**:43; **7**:33

Finnerty, honorable Isobel

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), **2**:19

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:28-9

Ébauche de budget, adoption et soumission, **2**:42

Projet de loi C-18, **4**:11

Projet de loi C-27, **5**:21

Furey, honorable George

Réunion d'organisation, **1**:12

Gauthier, honorable Jean-Robert

Comité, procédure, **1**:13-4

Réunion d'organisation, **1**:12

Hubley, honorable Elizabeth

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **5**:37-9

Lawson, honorable Edward M.

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:66-7

Lynch-Staunton, Hon. John

Bill C-27, 5:9-12,18-21
 Bill C-30, 9:9-11,23-5
 Estimates, 2004-05, Main, 3:44-6,71-2,75
 Public service, Maria Barrados, appointment, 8:40-3,53,57-8

Mahovlich, Hon. Frank William

Estimates, 2004-05, Main, 3:68; 5:36-7; 6:70

Mercer, Hon. Terry M.

Estimates, 2004-05, Main, 5:35,42-4

Merchant, Hon. Pana

Estimates, 2004-05, Main, 7:18-20

Murray, Hon. Lowell, Chairman of the Committee

Barrados, Maria, nomination, recommendation and approval, 8:63
 Bill C-18, 4:7-17
 Bill C-27, 5:8,12-23
 Bill C-30, 9:13,20-6
 Bill C-212, 1:15-40; 2:28-42
 Committee, procedure, 1:13-5
 Draft budget, adoption and presentation, 2:42-3; 7:33
 Estimates, 2003-04, Supplementary (B), 2:15,21,28
 Estimates, 2004-05, Main, 3:19,24-6,28-34,39,44,47,58-61,68,73,76-8;
 5:23,28-31,39-44,47-9; 6:5,22,33,37-9,46-8,56-8,64-72; 7:4,13-4,
 21-4,28-32; 8:7,25-31
 Organization meeting, 1:9-12
 Public service, Maria Barrados, appointment, 8:32,35-6,39-43,46-7,56-9

Oliver, Hon. Donald H.

Bill C-27, 5:9-11,18
 Bill C-212, 1:26-7,30-7; 2:30,38-40
 Committee, procedure, 1:13-5
 Draft budget, adoption and presentation, 7:33
 Estimates, 2003-04, Supplementary (B), 2:24-5
 Estimates, 2004-05, Main, 3:62-5,68-70; 7:8-10,26-8,32
 Organization meeting, 1:9-11
 Public service, Maria Barrados, appointment, 8:35-6,39-40,49-51, 56, 61-2

Ringuette, Hon. Pierrette

Bill C-18, 4:10-1,15
 Bill C-212, 1:19-21,35-8; 2:29-40,43
 Committee, procedure, 1:13
 Estimates, 2003-04, Supplementary (B), 2:25-7
 Estimates, 2004-05, Main, 3:32-4,39,48-52,76-7; 5:32-5; 6:17-9,34-7;
 7:10-3,28-32; 8:13-6
 Organization meeting, 1:10
 Public service, Maria Barrados, appointment, 8:43,51-3

Spivak, Hon. Mira

Estimates, 2004-05, Main, 8:24-7

Stratton, Hon. Terry

Estimates, 2004-05, Main, 3:46,53-7; 8:9-13,28-30

Tkachuk, Hon. David

Bill C-30, 9:13-7

Lynch-Staunton, honorable John

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:44-6,71-2,75
 Fonction publique, Maria Barrados, nomination, 8:40-3, 53, 57-8
 Projet de loi C-27, 5:9-12,18-21
 Projet de loi C-30, 9:9-11,23-5

Mahovlich, honorable Frank William

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:68; 5:36-7; 6:70

Mercer, honorable Terry M.

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 5:35,42-4

Merchant, honorable Pana

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 7:18-20

Murray, honorable Lowell, président du Comité

Barrados, Maria, nomination, recommandation et approbation, 8:63
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), 2:15, 21,28
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:19,24-6,28-34, 39,44,47,
 58-61,68,73,76-8; 5:23,28-31,39-44,47-9; 6:5,22,33,37-9,46-8,56-8,
 64-72; 7:4,13-4,21-4,28-32; 8:7,25-31
 Comité, procédure, 1:13-5
 Ébauche de budget, adoption et soumission, 2:42-3; 7:33
 Fonction publique, Maria Barrados, nomination, 8:32,35-6,39-43,46-7,
 56-9
 Projet de loi C-18, 4:7-17
 Projet de loi C-27, 5:8,12-23
 Projet de loi C-30, 9:13,20-6
 Projet de loi C-212, 1:15-40; 2:28-42
 Réunion d'organisation, 1:9-12

Oliver, honorable Donald H.

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), 2:24-5
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:62-5,68-70; 7:8-10,26-8,32
 Comité, procédure, 1:13-5
 Ébauche de budget, adoption et soumission, 7:33
 Fonction publique, Maria Barrados, nomination, 8:35-6,39-40,
 49-51,56,61-2
 Projet de loi C-27, 5:9-11,18
 Projet de loi C-212, 1:26-7,30-7; 2:30,38-40
 Réunion d'organisation, 1:9-11

Ringuette, honorable Pierrette

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), 2:25-7
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:32-4, 39, 48-52,76-7; 5:32-5;
 6:17-9,34-7; 7:10-3,28-32; 8:13-6
 Comité, procédure, 1:13
 Fonction publique, Maria Barrados, nomination, 8:43,51-3
 Projet de loi C-18, 4:10-1,15
 Projet de loi C-212, 1:19-21,35-8; 2:29-40,43
 Réunion d'organisation, 1:10

Spivak, honorable Mira

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 8:24-7

Stratton, honorable Terry

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:46,53-7; 8:9-13,28-30

Tkachuk, honorable David

Projet de loi C-30, 9:13-7

SUBJECTS

Bill C-18 – Act respecting equalization and authorizing the Minister of
 Finance to make certain payments related to health
 Discussion, 4:7-17

Bill C-27 – Appropriation Act No. 1, 2004-2005
 Discussion, 5:8-22

Bill C-30 – Budget Implementation Act, 2004
 Discussion, 9:7-26

SUJETS

Budget des dépenses, 2003-2004, principal

Budget fédéral de 2003, chiffres, conciliation avec prévisions de dépenses,
 3:15-6
 Cadres supérieurs, rémunération, 3:17
 Commission de la capitale nationale (CCN), terrains, acquisition, 3:17
 Conseil du Trésor, crédit 5- Éventualités du gouvernement, utilisation,
 3:16
 Fonction publique, recrutement, 3:17
 Fondations, création et contrôle, 3:16

Bill C-212 – User Fees Act
Discussion, 1:15-40; 2:15,28-42

Budget, 2004, provisions, implementation

Consultation, 9:23-4
Debt-to-GDP ratio, 9:15-7
Employment Insurance, rate, 9:13
Equalization, 9:18-9
British Columbia, impact, 9:18-20
Formula, re-visitation, 9:20-3
Provincial expectations, 9:20
Estimates, 9:9
Federal government, reorganization, 9:9-11
Funds, booking in a previous fiscal year, 9:11-3
Gasoline, price, 9:13-5
Interim supply bill, 9:9
Overview, 9:7-9
Potential surpluses, 9:17
Urgency, 9:24-5

Equalization and health care

Accountability, 4:10-1
Equalization payments, forecast, 4:13-6
Federal-provincial discussions, 4:10-1
Formula, retroactivity, timeline, budgeting, 4:8-12,16
Funds, allocation, 4:11
Overview, 4:7-8

Estimates, 2003-04, Main

Canadian Firearms Program, 3:16-7
Federal budget of 2003, figures, reconciliation with planned expenditures, 3:15-6
Foundations, creation and oversight, 3:16
National Capital Commission (NCC), lands, acquisition, 3:17
Previous reports, 3:15-8
Public service, recruitment, 3:17
Senior executives, compensation, 3:17
Treasury Board Vote 5- Government Contingencies, use, 3:16

Estimates, 2003-04, Supplementary (B)

Bill C-25, implementation, 2:25-6
Canadian International Development Agency (CIDA), 2:22-4; 3:12-3
Canadian Museum for Human Rights, 2:24-5; 3:13
Environment Department, acquisition of Burns Bog, 2:19-20; 3:11
Finance and Natural Resources Departments, fiscal equalization, 2:20-2; 3:11-2
Guaranteed Income Supplement (GIS), 2:28; 3:14
Industry Department
Apparel and textile industries, assistance, 2:17-8; 3:10
Loan guarantees, 2:24-5; 3:10
Market Access for Least Developed Countries initiative, 2:17-8; 3:10
Western Economic Diversification, 2:24; 3:13
Juno Beach Centre, 2:27; 3:13-4
Justice Department, legal services, 2:18-9; 3:10-1
New material, 2:17; 3:6
Overview, 2:15-7; 3:6-9
Public service, strategic management initiatives, implementation, 2:25-6; 3:13
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS), 2:22-3; 3:12
Treasury Board Secretariat, operating expenditures, 2:26-7; 3:13

Estimates, 2004-05, Main

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)
Enterprise Cape Breton Corporation, 3:39; 4R:[12-3]
Saint John Shipyard Adjustment Initiative, 3:37-8; 4R:[12]
Bill C-25, implementation, 3:48,61-2
Canadian Firearms Centre, 3:39-40; 4R:[13]
Canadian International Development Agency (CIDA), 3:22-3
Canadian Tourism Commission, 3:28-9; 4R:[11]
Checks and balances, system, 3:68-9
Components, 3:20-1; 4R:[4-5]
Comptrollership, 3:55-8; 4R:[15]
Crown corporations, governance, 3:60-3; 4R:[16]
Equalization program

Budget des dépenses, 2003-2004, principal -- Suite

Programme canadien des armes à feu, 3:16-7
Rapports précédents, 3:15-8

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B)

Agence canadienne de développement international (ACDI), 2:22-4; 3:12-3
Aperçu général, 2:15-7; 3:6-9
Centre Juno Beach, 2:27; 3:13-4
Environnement, ministère, acquisition de la tourbière Burns, 2:19-20; 3:11
Finances et Ressources naturelles, ministères, péréquation fiscale, 2:20-2; 3:11-2
Fonction publique, initiatives de gestion stratégiques, mise en œuvre, 2:25-6; 3:13
Industrie, ministère
Accès aux marchés pour les pays les moins avancés, initiative, 2:17-8; 3:10
Diversification de l'économie de l'Ouest, 2:24; 3:13
Emprunts garantis, 2:24-5; 3:10
Vêtement et textile, industries, aide, 2:17-8; 3:10
Justice, ministère, services juridiques, 2:18-9; 3:10-1
Musée canadien des droits de la personne, 2:24-5; 3:13
Nouveautés, 2:17; 3:6
Projet de loi C-25, mise en œuvre, 2:25-6
Secrétariat du Conseil du Trésor, dépenses de fonctionnement, 2:26-7; 3:13
Supplément de revenu garanti (SRG), 2:28; 3:14
Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), 2:22-3; 3:12

Budget des dépenses, 2004-2005, principal

Accès aux marchés pour les pays les moins avancés, initiative, 3:21-2
Agence canadienne de développement international (ACDI), 3:22-3
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Entreprise Cap-Breton, 3:39; 4R:[13]
Mesure d'adaptation du chantier naval de Saint John, 3:37-8; 4R:[13]
Agences de diversification économique régionales, 3:34,39
Bureau du Conseil privé (BCP), 3:63-6; 4R:[16-7]
Centre canadien des armes à feu, 3:39-40; 4R:[13-4]
Centre Juno Beach, 3:23
Commission canadienne du tourisme, 3:28-9; 4R:[11-2]
Conseil du Trésor
Crédit 5- Éventualités du gouvernement, 3:72-3,76
Dépenses, examen, 3:32,43,50,53-5; 4R:[14-6]
Lignes directrices, 3:72-5
Structure, mandat, responsabilités, 3:41-4; 4R:[14]
Contrôleur, fonction, 3:55-8; 4R:[16]
Défense nationale, ministère, 3:52
Dénonciation, projet de loi, 3:72-3; 4R:[17]
Deux versions pour 2004-2005, 3:20,24-6,29-32; 4R:[9-10]
Éléments, 3:20-1; 4R:[4-5]
Fonction publique
Gestionnaires, activités, surveillance, 3:58-60; 4R:[16]
Recrutement, 3:33-4,48-52,61; 4R:[15]
Reddition de comptes, 3:66-7
Fondations indépendantes, 3:72,75-6; 4R:[17]
Freins et contrepoids, système, 3:68-9
Gouvernement fédéral
Plan de dépenses, aperçu, 3:21; 4R:[5-7]
Restructuration, 3:71-3; 4R:[8-9,15-6]
Industrie, ministère
Garanties de prêt, 3:23
Industrie du bois d'œuvre et Initiative d'adaptation économique des collectivités, 3:34-7; 4R:[12-3]
Justice, ministère
Aide juridique, 3:27-8; 4R:[11]
Coûts, recouvrement, 3:32-3
Services aux clients gouvernementaux, 3:26-7,69-70; 4R:[10-1]
Moment de parution, 3:44-8; 4R:[15]
Péréquation, programme
Accord atlantique, 6:13,16-8; 7:10
Autres juridictions, 6:47-8
Comité, rapport et recommandations, 6:13-4; 7:5,13-4; 8:7-8
Commissions indépendantes, 5:28-30,46-7; 6:14,28
Compétitivité fiscale, 6:28-9

Estimates, 2004-05, Main – Cont'd

Equalization program – *Cont'd*
 Accountability and transparency, 5:32-5,45; 6:36-7; 8:23
 Atlantic Accord, 6:13,16-8; 7:10
 Committee, report and recommendations, 6:13-4; 7:5,13-4; 8:7-8
 Comprehensive revenue coverage, 6:8-9
 Constitutionality, 5:42-3
 Crisis, 8:8,13-4
 Discussions, 8:18-9,24-31
 Federal government, recognition of contribution, visibility, 5:35-6,43-4
 Fiscal federalism, 5:26-7,37-9
 Fiscal imbalance, 5:27,31; 6:6,21-2; 8:8,26
 Formula, 5:45-6; 6:50-2,61-4,67-70; 7:12; 8:16-24,28-9
 Health care, 5:48-50; 6:15-6; 8:9-13,21
 "Hourglass federalism", 6:39-41
 Independent commissions, 5:28-30,46-7; 6:14,28
 Manitoba, 8:11-6,24
 Municipalities, 6:46-7,56-7
 National standard, application, 7:8-9
 Newfoundland, 6:18-21
 Nova Scotia and Newfoundland and Labrador, special arrangements, 7:14
 Objectives, 5:24-9,39
 Options, proposals, solutions, 6:30,35-6,59-61,70-1; 7:8,17,21-2,26-8, 30-1; 8:9
 Other jurisdictions, 6:47-8
 Performance measurement, 5:26-9,39-42; 6:14-5,64
 Prince Edward Island, 6:23-38
 Problems, 6:58-9
 Property tax revenues, 6:59,64-5
 Provinces, concerns, role, 6:5-8,52-6
 Renewal, 6:9-12,15,26; 8:9
 Representative tax system (RTS), application, 6:59,64-5; 8:18
 Resource revenues, 6:66-7; 8:9,16-7,20-4,28-30
 Rural areas, 6:45-6
 Saskatchewan, 6:42-5,48-50; 7:4-7,10-5,18-32
 Social Union Framework Agreement (SUFA), 6:57-8
 Surpluses, forecast, 8:30
 Tax competitiveness, 6:28-9
 10-province standard, five-province standard, 5:31; 6:8-9,17-21; 7:9,15-8; 8:7-17,24
 Transfer overpayments, 6:12-3
 Transfer payments, conditions, 5:31-2
 United States, 5:36-7
 User fees, 6:9,67-8; 8:19-20
 Federal government
 Expenditure plan, overview, 3:21; 4R:[5-7]
 Reorganization, 3:71-3; 4R:[7-9,15]
 Guaranteed Income Supplement (GIS), 3:23-4
 Independent foundations, 3:72,75-6; 4R:[16]
 Industry Department
 Loan guarantees, 3:23
 Softwood Industry and Community Economic Adjustment Initiative, 3:34-7; 4R:[12]
 Juno Beach Centre, 3:23
 Justice Department
 Cost recovery, 3:32-3
 Government client services, 3:26-7,69-70; 4R:[10]
 Legal aid, 3:27-8; 4R:[10-1]
 Market Access for Least Developed Countries initiative, 3:21-2
 National Defence Department, 3:52
 Privy Council Office (PCO), 3:63-6; 4R:[16]
 Public service
 Accountability, 3:66-7
 Managers, activities, supervision, 3:58-60; 4R:[16]
 Recruitment, 3:33-4,48-52,61; 4R:[14-5]
 Regional economic diversification agencies, 3:34,39
 Release, timing, 3:44-8; 4R:[14]
 Senate, oversight, 3:68
 Treasury Board
 Expenditure review, 3:32,43,50,53-5; 4R:[14-5]
 Guidelines, 3:72-5
 Structure, mandate, responsibilities, 3:41-4; 4R:[13-4]
 Vote 5- Government Contingencies, 3:72-3,76

Budget des dépenses, 2004-2005, principal - Suite

Péréquation, programme - *Suite*
 Constitutionnalité, 5:42-3
 Crise, 8:8,13-4
 Déséquilibre fiscal, 5:27,31; 6:6,21-2; 8:8,26
 Discussions, 8:18-9,24-31
 Entente cadre sur l'union sociale (ECUS), 6:57-8
 États-Unis, 5:36-7
 Fédéralisme fiscal, 5:26-7,37-9
 "Fédéralisme sablier", 6:39-41
 Formule, 5:45-6; 6:50-2,61-4,67-70; 7:12; 8:16-24,28-9
 Frais d'utilisation, 6:9,67-8; 8:19-20
 Gouvernement fédéral, reconnaissance de son apport, visibilité, 5:35-6,43-4
 Île-du-Prince Édouard, 6:23-38
 Impôt foncier, recettes, 6:59,64-5
 Manitoba, 8:11-6,24
 Municipalités, 6:46-7,56-7
 Norme des dix provinces, norme des cinq provinces, 5:31; 6:8-9,17-21; 7:9,15-8; 8:7-17,24
 Norme nationale, application, 7:8-9
 Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve et Labrador, arrangements spéciaux, 7:14
 Objectifs, 5:24-9,39
 Options, propositions, solutions, 6:30,35-6,59-61,70-1; 7:8, 17, 21-2, 26-8,30-1; 8:9
 Paiements de transfert, conditions, 5:31-2
 Performance, mesures, 5:26-9,39-42; 6:14-5,64
 Problèmes, 6:58-9
 Provinces, préoccupations, rôle, 6:5-8,52-6
 Recettes, couverture complète, 6:8-9
 Reddition de comptes et transparence, 5:32-5,45; 6:36-7; 8:23
 Régime fiscal représentatif (RFR), application, 6:59,64-5; 8:18
 Régions rurales, 6:45-6
 Renouvellement, 6:9-12,15,26; 8:9
 Ressources, revenus, 6:66-7; 8:9,16-7,20-4,28-30
 Saskatchewan, 6:42-5,48-50; 7:4-7,10-5,18-32
 Soins de santé, 5:48-50; 6:15-6; 8:9-13,21
 Surplus budgétaires, prévisions, 8:30
 Terre-Neuve, 6:18-21
 Transferts excédentaires, 6:12-3
 Projet de loi C-25, mise en œuvre, 3:48,61-2
 Ressources, optimisation, 3:76-8; 4R:[17]
 Sénat, surveillance, 3:68
 Sociétés d'État, gouvernance, 3:60-3; 4R:[16]
 Supplément de revenu garanti (SRG), 3:23-4

Budget 2004, dispositions, mise en œuvre

Aperçu général, 9:7-9
 Assurance-emploi, taux de cotisation, 9:13
Budget des dépenses, 9:9
 Consultations, 9:23-4
 Essence, prix, 9:13-5
 Excédents éventuels, 9:17
 Fonds, comptabilisation dans une année financière précédente, 9:11-3
 Gouvernement fédéral, restructuration, 9:9-11
 Péréquation, 9:18-9
 Colombie-Britannique, incidence, 9:18-20
 Formule, réexamen, 9:20-3
 Provinces, attentes, 9:20
 Projet de loi de crédits provisoires, 9:9
 Ratio de la dette au PIB, 9:15-7
 Urgence, 9:24-5

Fonction publique

Barrados, Maria, nomination, 8:32-6,45-8,55-7,61
 Commission de la fonction publique
 Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique, relation, 8:59-60
 Commissaires, 8:45-9,53-4,57-8
 Contrôle parlementaire, 8:49-51

Estimates, 2004-05, Main – Cont’d

Two sets for 2004-2005, 3:20,24-6,29-32; **4R**:[9]
 Value for money, 3:76-8; **4R**:[16-7]
 Whistle-blowing legislation, 3:72-3; **4R**:[16]

Final Report on Main Estimates, 2003-2004

Text, 3:15-8

First Interim Report on the Main Estimates, 2004-2005

Text, **4R**:[1-17]

Public service

Appointments, **8**:54-6
 Appropriations
 Comptroller General, appointment, 5:12,21
 Departmental controllers, reporting relationships, 5:12-4
Estimates
 Main Estimates, two sets, 5:8-10,14-5
 Part III, 5:10,15-8
 Federal government reorganization, 5:9-12,18-9
 Gun registration, 5:16
 Nine-twelfths supply, 5:9,14
 Reductions, 5:16-8,20-1
 Treasury Board, Vote 5- Government Contingencies, use, 5:19
 Barrados, Maria, appointment, **8**:32-6,45-8,55-7,61
 Collective bargaining, **8**:39-40
 Managers
 HR plans, **8**:52
 Responsibilities and accountability, **8**:36-7
 Monitoring and auditing, **8**:37-8
 New divisions, responsibilities, **8**:35-6
 Performance, bonuses, **8**:39
 Public Service Commission
 Audits, **8**:49-51,55,58-61
 Chair, appointment, **8**:32-4
 Experience, **8**:47-8,61
 Position, independence, **8**:44-5,56-7
 Term, **8**:36,45,55
 Commissioners, **8**:45-9,53-4,57-8
 Parliamentary oversight, **8**:49-51
 Public Service Human Resources Management Agency, relationship, **8**:59-60
 Role, mandate, **8**:48-9
 Public Service Modernization Act (PSMA), implementation, **8**:32-4
 Recruitment, **8**:40-4,52-3,62
 Summer student employment, **8**:51-2
 Whistle-blowing, **8**:41-3

User fees

Advisory panel, 1:32-3
 Committee, review and report, 1:33-5,39
 Consultation requirements, 1:27-8
 Cost, 1:18-9
 Fee increases, tabling, 1:18
 Financial Administration Act (FAA), schedules, 1:23-6
 House of Commons, resolution, 1:39-40
 International comparison, 1:32
 Legislation
 Amendments, 1:19-21,26,35-9
 Scope, application, 1:19-27
 Status, timelines, 1:22-3
 Parliamentary oversight, 1:28-32
 Reduction, 1:34
 Treasury Board, concerns and position, 1:16-23

Fonction publique - Suite

Commission de la fonction publique -- *Suite*
 Présidente, nomination, **8**:32-4
 Expérience, **8**:47-8,61
 Mandat, **8**:36,45, 55
 Poste, indépendance, **8**:44-5,56-7
 Rôle, mandat, **8**:48-9
 Vérifications, **8**:49-51, 55, 58-61
 Crédits
 Armes à feu, enregistrement, 5:16
Budget des dépenses
 Budget principal des dépenses, deux versions, 5:8-10,14-5
 Partie III, 5:10,15-8
 Conseil du Trésor, Crédit 5- Éventualités du gouvernement, utilisation, 5:19
 Contrôleur général, nomination, 5:12,21
 Contrôleurs ministériels, liens hiérarchiques, 5:12-4
 Gouvernement fédéral, restructuration, 5:9-12,18-9
 Neuf douzièmes des crédits, 5:9,14
 Réductions, 5:16-8,20-1
 Dénonciateurs, **8**:41-3
 Étudiants, emplois d'été, **8**:51-2
 Gestionnaires
 Plans de ressources, **8**:52
 Responsabilités et reddition de comptes, **8**:36-7
 Modernisation de la fonction publique, Loi sur la, mise en œuvre, **8**:32-4
 Négociations collectives, **8**:39-40
 Nominations, **8**:54-6
 Nouveaux organismes, responsabilités, **8**:35-6
 Recrutement, **8**:40-4,52-3,62
 Rendement, primes, **8**:39
 Surveillance et vérification, **8**:37-8

Frais d'utilisation

Chambre des communes, résolution, 1:39-40
 Comité, examen et rapport, 1:33-5,39
 Comparaison internationale, 1:32
 Conseil consultatif, 1:32-3
 Conseil du Trésor, préoccupations et position, 1:16-23
 Consultation obligatoire, 1:27-8
 Coût, 1:18-9
 Gestion des finances publiques, Loi sur la (LGFP), annexes, 1:23-6
 Législation
 Amendements, 1:19-21, 26, 35-9
 Portée, application, 1:19-27
 Statut, échéancier, 1:22-3
 Réduction, 1:34
 Surveillance parlementaire, 1:28-32
 Tarif, majorations, dépôt, 1:18

Péréquation et soins de santé

Aperçu général, 4:7-8
 Discussions fédérales-provinciales, 4:10-1
 Fonds, utilisation, 4:11
 Formule, rétroactivité, échéancier, processus budgétaire, 4:8-12,16
 Paiements de péréquation, prévisions, 4:13-6
 Reddition de comptes, 4:10-1

Premier rapport intérimaire sur le budget des dépenses, 2004-2005

Texte, **4R**:[1-17]

Projet de loi C-18 – Loi concernant la péréquation et permettant au ministre des Finances de faire certains paiements en matière de santé
 Discussion, 4:7-17

Projet de loi C-27 – Loi de crédits no 1 pour 2004-2005
 Discussion, 5:8-22

Projet de loi C-30 – Loi d'exécution du budget de 2004
 Discussion, 9:7-26

Projet de loi C-212 – Frais d'utilisation, Loi
 Discussion, 1:15-40; 2:15,28-42

Rapport final sur le budget principal des dépenses, 2003-2004
 Texte, 3:15-8

WITNESSES AND ADVISERS

Alcock, Reg, President of the Treasury Board of Canada
 Bill C-212, 1:16-21
 Estimates, 2004-05, Main, 3:40-78

Barrados, Maria, Interim President, Public Service Commission
 Public service, Maria Barrados, appointment, 8:47-62

Boadway, Robin W., Sir Edward Peacock Professor of Economics,
 Department of Economics, Queen's University
 Estimates, 2004-05, Main, 6:58-71

Boudrias, Monique, Executive Vice-President, Public Service Human
 Resources Management Agency of Canada
 Public service, Maria Barrados, appointment, 8:35-40,45-7

Bouzigon, Mylène, Senior General Counsel, Legal Services Branch,
 Treasury Board of Canada
 Bill C-212, 1:25-30,33,40; 2:36-8,41

Cartwright, Susan, Assistant Secretary, Government Operations Sector,
 Treasury Board of Canada
 Estimates, 2004-05, Main, 3:26-8,33,40

Coderre, Denis, President of the Queen's Privy Council for Canada
 Public service, Maria Barrados, appointment, 8:32-46

Courchene, Thomas J., Professor of Economic and Financial Policy,
 Queen's University
 Estimates, 2004-05, Main, 6:39-58

Cullen, Roy, Sponsor of the Bill
 Bill C-212, 1:21-40; 2:33-8,41-2

Danagher, Laura, Executive Director, Expenditure Operations and
 Estimates Directorate, Treasury Board of Canada
 Estimates, 2003-04, Supplementary (B), 2:21
 Estimates, 2004-05, Main, 3:29,35

Devries, Peter, Director, Assistant Deputy Minister's Office, Economic
 and Fiscal Policy Branch, Finance Department
 Bill C-30, 9:16

Goodale, Ralph, Minister of Finance
 Bill C-30, 9:7-25

Gravel, Line, Clerk of the Committee
 Estimates, 2004-05, Main, 7:32
 Organization meeting, 1:9

Joyce, Mike, Assistant Secretary, Expenditure and Management Strategies
 Sector, Treasury Board of Canada
 Bill C-27, 5:9,15-7
 Estimates, 2003-04, Supplementary (B), 2:15-28
 Estimates, 2004-05, Main, 3:19-25,30-7,47-8,70

Judd, Jim, Secretary, Treasury Board of Canada
 Bill C-27, 5:8-21

Lazar, Harvey, Director, Institute of Intergovernmental Relations, Queen's
 University
 Estimates, 2004-05, Main, 5:24-50

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Alcock, Reg, président du Conseil du Trésor du Canada
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:40-78
 Projet de loi C-212, 1:16-21

Barrados, Maria, présidente intérimaire, Commission de la fonction
 publique
 Fonction publique, Maria Barrados, nomination, 8:47-62

Boadway, Robin W., professeur d'économie Sir Edward Peacock,
 Département d'économie, Queen's University
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 6:58-71

Boudrias, Monique, première vice-présidente, Agence de gestion des
 ressources humaines de la fonction publique du Canada
 Fonction publique, Maria Barrados, nomination, 8:35-40,45-7

Bouzigon, Mylène, avocate générale principale, Direction des services
 juridiques, Conseil du Trésor du Canada
 Projet de loi C-212, 1:25-30, 33, 40; 2:36-8,41

Cartwright, Susan, secrétaire adjointe, Secteur des opérations
 gouvernementales, Conseil du Trésor du Canada
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:26-8,33,40

Coderre, Denis, président du Conseil privé de la Reine pour le Canada
 Fonction publique, Maria Barrados, nomination, 8:32-46

Courchene, Thomas J., professeur en politique économique et financière,
 Queen's University
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 6:39-58

Cullen, Roy, parrain du projet de loi
 Projet de loi C-212, 1:21-40; 2:33-8,41-2

Danagher, Laura, directrice exécutive, Division des opérations et
 prévisions de dépenses, Conseil du Trésor du Canada
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), 2:21
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:29,35

Devries, Peter, directeur, Bureau du sous-ministre adjoint, Direction
 générale de la politique économique et fiscale, ministère des Finances
 Projet de loi C-30, 9:16

Goodale, Ralph, ministre des Finances
 Projet de loi C-30, 9:7-25

Gravel, Line, greffière du Comité
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 7:32
 Réunion d'organisation, 1:9

Joyce, Mike, secrétaire adjoint, Secteur des stratégies de gestion et de
 dépenses, Conseil du Trésor du Canada
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (B), 2:15-28
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 3:19-25,30-7,47-8,70
 Projet de loi C-27, 5:9,15-7

Judd, Jim, secrétaire, Conseil du Trésor du Canada
 Projet de loi C-27, 5:8-21

Lazar, Harvey, directeur, Institut des relations intergouvernementales,
 Queen's University
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 5:24-50

Lévesque, Louis, Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Finance Department
Bill C-30, **9**:19-22

McKay, John, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance
Bill C-18, **4**:7-12

Meredith, Daphne, Assistant Secretary, Economic Sector, Treasury Board of Canada
Estimates, 2004-05, Main, **3**:28-9,34-9

Murphy, Mitch, Provincial Treasurer, Government of Prince Edward Island
Estimates, 2004-05, Main, **6**:22-28

Neumann, Ronald H., Director, Intergovernmental Affairs, Finance Department, Government of Manitoba
Estimates, 2004-05, Main, **8**:14,17-20,29

Paddon, Terry, Deputy Minister, Department of Finance, Government of Newfoundland and Labrador
Estimates, 2004-05, Main, **6**:5-22

Patrice, Michel, Parliamentary Counsel, Office of the Law Clerk, Senate of Canada
Bill C-212, **2**:37-40

Rascanin, Natasha, Senior Chief, Federal-Provincial Relations Division, Finance Department
Bill C-18, **4**:12-6

Selinger, Gregory F., Minister of Finance, Government of Manitoba
Estimates, 2004-05, Main, **8**:7-31

Styles, Ron, Deputy Minister, Finance Department, Government of Saskatchewan
Estimates, 2004-05, Main, **7**:31-2

Van Mulligan, Harry, Minister of Finance, Government of Saskatchewan
Estimates, 2004-05, Main, **7**:4-32

Lévesque, Louis, sous-ministre adjoint, Direction générale des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances
Projet de loi C-30, **9**:19-22

McKay, John, secrétaire parlementaire du ministre des Finances
Projet de loi C-18, **4**:7-12

Meredith, Daphne, secrétaire adjointe, Secteur économique, Conseil du Trésor du Canada
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:28-9,34-9

Murphy, Mitch, trésorier provincial, gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6**:22-28

Neumann, Ronald H., directeur, Affaires intergouvernementales, ministère des Finances, gouvernement du Manitoba
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **8**:14,17-20,29

Paddon, Terry, sous-ministre, ministère des Finances, gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6**:5-22

Patrice, Michel, conseiller parlementaire, Bureau du légiste, Sénat du Canada
Projet de loi C-212, **2**:37-40

Rascanin, Natasha, chef principale, Division des relations fédérales-provinciales, ministère des Finances
Projet de loi C-18, **4**:12-6

Selinger, Gregory F., ministre des Finances, gouvernement du Manitoba
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **8**:7-31

Styles, Ron, sous-ministre, ministère des Finances, gouvernement de la Saskatchewan
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **7**:31-2

Van Mulligan, Harry, ministre des Finances, gouvernement de la Saskatchewan
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **7**:4-32



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5